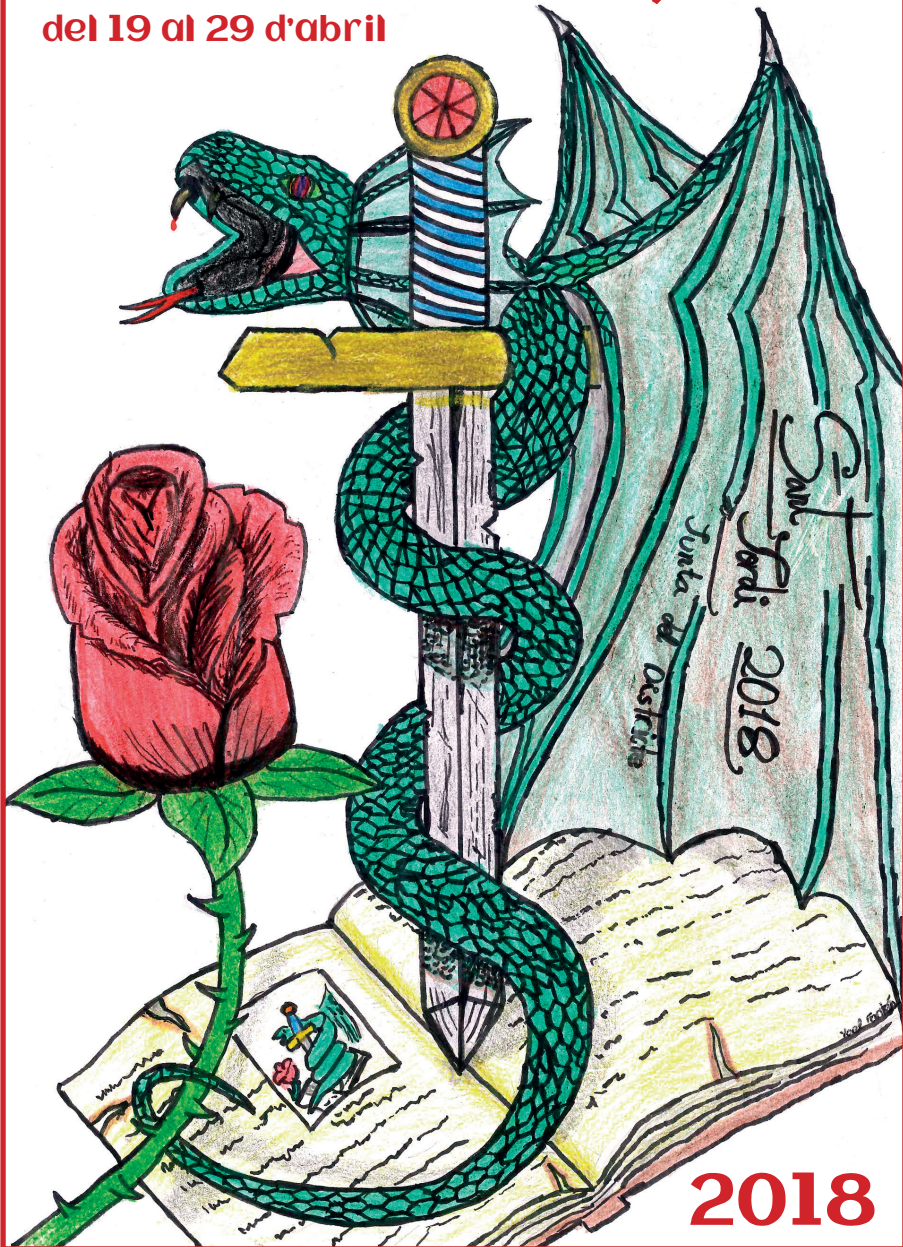
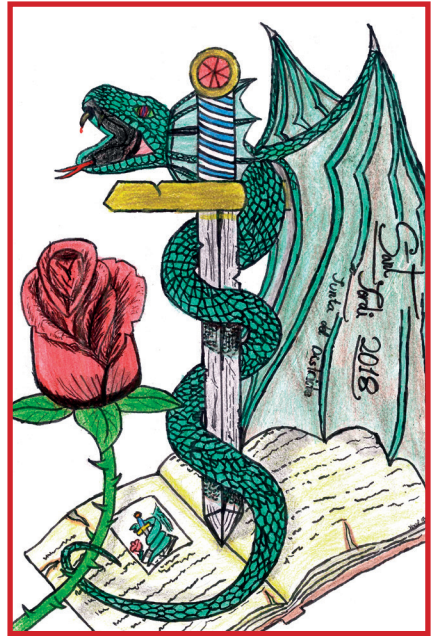


FESTES DE SANT JORDI

del 19 al 29 d'abril



2018



Yoel Fontán Castello



Aya El Moutaouakil

Estimats coloniers i colonieres,

És un plaer immens tornar a organitzar les festes de la Colònia de Sant Jordi i convidar-vos a participar de tots els actes programats; activitats per a grans i petits, per a gaudir en família i amb els amics, per als amants de l'esport i de la bauxa...

Arribada la primavera, pareix que la Colònia es desperta de la letargia hivernal per mostrar a residents i visitants el millor de sí mateixa. Tornarem a gaudir de les passejades pel port, de les estimades platges d'arena fina i aigües cristal·lines. Tornarem a degustar la gastronomia local i la innovació culinària dels restaurants, a asseure'ns a les terrasses dels bars per contemplar la bellesa natural del nostre patrimoni paisatgístic, marcat per la singularitat i la presència poderosa de l'illa de Cabrera, sempre present.

Les festes són el punt de partida de l'estiu, de l'època de l'any en què la Colònia és indiscutible protagonista de l'activitat estiuenca al Sud de l'illa de Mallorca i de part d'aquest Mare Nostrum que forma part de la nostra idiosincràsia i de la nostra essència com a poble mediterrani.

Fidels a les nostres arrels, celebrem any rere any, unes festes destinades a posar en valor les nostres tradicions i costums heretades de temps immemorials. Per això, enguany les celebracions tenen un regust ancestral, rememorant la importància que va tenir la cultura fenícia a la nostra terra.

Declarat l'any 2018 com l'any fenici al nostre municipi, dedicam aquestes festes a recordar el pas dels fenicis per les nostres costes, la ruta comercial establerta a la Colònia i els vestigis d'aquesta civilització que encara perduren als nostres dies.

Esperam que us agradi tot el que hem programat, que participeu activament de les activitats i, sobre tot, que poguem viure unes Festes de la Colònia en autèntica germanor.

Bones festes a tothom!

Ana Peralta

Presidenta de la junta de districte
i regidora de festes de la Colònia.



DIJOURS 19 D'ABRIL

12.00 H

OBERTURA DE L'EXPOSICIÓ DEL CONCURS DE DIBUIX DE SANT JORDI 2018

APERTURA DE LA EXPOSICIÓN DE DIBUJO DEL CONCURSO DE SANT JORDI

ART WORK EXHIBITION CONTEST OF SANT JORDI

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG DES MALWETTBEWERBS SANT JORDI

FESTES DE SANT JORDI DIBUIXADES PER ELS PETITS ARTISTES D'AQUÍ.

LLOC: SALA POLIVALENT, CENTRE CIVIC

12.00 H

OBERTURA DE L'EXPOSICIÓ DEL CONCURS DEL XII CONCURS FOTOGRÀFIC

APERTURA DE LA EXPOSICIÓN DEL XII CONCURSO DE FOTOGRAFIA

PHOTOGRAPHY EXHIBITION CONTEST FOR SANT JORDI

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG DES FOTOWETTBEWERBS SANT JORDI

LLOC: SALA POLIVALENT, CENTRE CÍVIC

19.30 H

CONFERÈNCIA: DES DE FENÍCIA A LA COLÒNIA DE SANT JORDI A CÀRREC DE BERNAT ROIG

ARQUEÒLEG I BATLE DE SES SALINES

CONFERENCIA: DESDE FENICIA A LA COLONIA DE SANT JORDI.

CONFERENCE: SINCE PHOENICIAN TO COLONIA SANT JORDI.

KONFERENZ: SEIT DEM PHÖNIZIEN BIS COLONIA SANT JORDI.

LLOC: SALA DE PLENS DEL CENTRE CÍVIC

COL.LABORA: ASSOCIACIÓ VEDELLETA D'OR

ses salines

assessors

ss.assessors@gmail.com

Tel. 971 092 045

C/ Francesc de Borja Moll 28
Ses Salines 07640



B d B
MAGATZEMS DE CONSTRUCCIO

SA CIMENTERA S.A.

Materials de Construcció
Ferreteria

Fàbrica de Ciment Natural
Servei de Transports

DIVENDRES 20 D'ABRIL

16.30 H

GRAN EXHIBICIÓ DE GIMNÀSTICA RÍTMICA I BALL

GRAN EXHIBICIÓN DE GIMNASIA RÍTMICA Y BAILE

GYMNASTICS AND DANCE EXHIBITION

AUFFÜHRUNG RHYTHMISCHER SPORTGYMNASTIK UND TANZ

(VORGEFÜHRT VON KINDERN)

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA

COL·LABORA: AMIPA COLÒNIA SANT JORDI

17.30 H

GRAN EXHIBICIÓ DE CHAI-DO-KWAN

GRAN EXHIBICIÓN DE CHAI-DO-KWAN

EXHIBITION OF CHAI-DO-KWAN

AUFFÜHRUNG VON CHAI-DO-KWAN

DEMOSTRACIÓ DE TAI.CHI

TAI.CHI DEMONSTRATION

KLEINE AUFFÜHRUNG VON TAI.CHI

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA



18.30 H

ZUMBA PER A ADULTS I TAST AL BALL BACHATA

ZUMBA PARA ADULTOS E INTRODUCCIÓN AL BAILE BACHATA

ZUMBA FOR ADULTS AND INTRODUCTION TO THE DANCE BACHATA

ZUMBA FÜR ERWACHSENER UND EINFÜHRUNG IN DEN TANZ BACHATA

VINE A MOSTRAR EL TEU 'FLOW'!

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA

COL.LABORA: GIMNASIO OLYMPO'S

TAMBÉ HAURÀ UN TAST DEL BALL BACHATA

COL.LABORA: FITNESS COLONIA

20.00H

TROBADA DE CORALS ACM SES SALINES.

DIRECTORA S. ALEJANDRA CARRIZO

ENCUENTRO DE CORALES FIESTAS DE SANT JORDI

CHORUSEVENT FOR SANT JORDI FESTIVAL

CHORTREFF FÜR SANT JORDI VOLKSFEST

ORGANITZA: CORAL DE L'ASSOCIACIÓ CULTURAL I MUSICAL SES SALINES

LLOC: ESGLÉSIA COLÒNIA SANT JORDI

IX MARXA DEL COR

IX MARCHA DEL CORAZÓN

JORNADES DE SALUT DIES 21 I 22 D'ABRIL (THB SUR MALLORCA)

JORNADAS DE SALUD DÍAS 21 Y 22 DE ABRIL (THB SUR MALLORCA)

HEALTH DAYS 21TH AND 22TH APRIL (THB SUR MALLORCA)

GESUNDHEITS TAGE 21 UND 22 APRIL (THB SUR MALLORCA)

INSCRIPCIÓ GRATUITA / INSCRIPCIÓN GRATUITA 971 173 648

FREE INSCRIPTION / FREI ANMELDUNG 971 173 648

| | |
|---|---|
| CLINICA DENTAL | |
| Dr. Jorge LLull Mas | |
| MÉDICO | ODONTÓLOGO |
| C/ Tous y Maroto, 5-2°C Tel. 971 72 83 62 07001 Palma de Mallorca | C/ Estación, 24 tel. 971 64 91 18 07640 Ses Salines |
| clinicadentaljordillull@gmail.com | |
| www.clinicadentaljllull.com | |

| | |
|--|---|
|  FUSTERIA Serra DESDE 1970 | Mobles de cuina i bany fets a mida. Fusteria en general |
| Plaça Matias Salvà, 4 07640 SES SALINES (Mallorca) | Mòbil 636 010 404 fusteriaserra@hotmail.com |

DISSABTE 21 D'ABRIL

XERRADA "EL COLESTEROL I LA SEVA INFLUÈNCIA EN EL RISC CARDIOVASCULAR»

MARXA NÓRDICA

CONFERENCIA "EL COLÉSTEROL Y SU INFLUENCIA EN EL RIESGO CARDIOVASCULAR"

MARCHA NÓRDICA

MEETING CHOLESTEROL WHICH MAY INFLUENCE CARDIOVASCULAR RISK.

NORDIC WALK

BESCHPRECHUNG ÜBER CHOLESTERIN EINFLUSSE AUF KARDIOVASKULÄR RISIKO

COL.LABORA: DEPARTAMENT DE CULTURA, PATRIMONI I ESPORTS

CONSELL DE MALLORCA, MED, COMITÉ MARXA NÓRDICA,

AJUNTAMENT DE SES SALINES, THB SUR MALLORCA

LLOC: HOTEL THB SUR MALLORCA

09.30 H

"SA COLÒNIA PLATGES NETES. NO LES EMBRUTIS"

RECOLLIDA DE RESIDUS A LES PLATGES DEL CARBÓ I DEL DOLÇ

RECOGIDA DE RESIDUOS EN LAS PLAYAS DEL "CARBÓ Y DEL DOLÇ"

CLEANING OF GARBAGE, WASTE, IN THE BEACHES "CARBÓ AND DOLÇ"

REINIGUNG VON ABFÄLLEN IN DEN STRÄNDEN VON "CARBÓ UND DOLÇ"

ELS PRIMERS 50 PARTICIPANTS, ELS HI REGALAREM

UNA CAMISETA DE LA DIADA.

ORGANITZA: ASSOCIACIÓ D'USUARIS I AMARRADORS

DEL PORT DE LA COLÒNIA DE SANT JORDI

FIRA DE SAL I SALAONS

FERIA DE SAL Y SALAZONES

SALT AND SALTING FAIR

SALZ UND GESALZENER FISCH MESSE

VEURE PROGRAMA A PART.

LLOC: C'AS CATALÀ, (PINAR DEL PORT)

LA FIRA ROMANDRÀ OBERTA DIA 21 DE LES 10.00 H A LES 20.00 H

JORNADES PÚNIQUES

JORNADAS PÚNICAS

PUNIC DAYS

PUNISCHE TAGE

LLOC: CARRER GABRIEL ROCA (ZONA PEATONAL)

MERCAT OUTLET D'ESTIU

MERCADO OUTLET DE VERANO

SUMMER OUTLET MARKET

SOMMER OUTLET MARKT

VEURE PROGRAMA A PART.

LLOC: AVINGUDA PRIMAVERA

EL MERCAT ROMANDRÀ OBERT

21 DISSABTE DE LES 10.00 H - 18.00 H

22 DIUMENGE DE LES 10.00 H - 14.00 H

18.00 H

JORNADES PÚNIQUES

PREVISIÓ D'ARRIBADA DE LA REGATA AMATEUR DESDE NA GALERA FINS A NA GUARDIS

PREVISIÓN DE LLEGADA DE LA REGATA AMATEUR DESDE NA GALERA

HASTA NA GUARDIS

FORECAST FINISHING OF THE BOAT RACE AMATEUR FROM NA GALERA

UNTIL NA GUARDIS

PROGNOSE DES ANKUNFTES DES AMATEUR WETTSEGELNS VON NA GAL-
ERA BIS NA GUARDIS

LLOC: PORT

COL.LABORA: CLUB NÀUTIC DE CAN PASTILLA I CLUB NÀUTIC DE SA RÀPITA



www.bodegabarahona.com

Plaça Sant Bartomeu, 2 - Ses Salines

971 64 91 30

AUTOMOCIÓ SES SALINES

Reparació d'automòbils
i maquinària de jardineria

© 971 64 92 53 / 619 66 07 42

✉ automocioss@gmail.com

🏠 C/ Miquel Serra Clar, 5

📍 07640 Ses Salines

18.30 H

**XERRADA - COL.LOQUI FENICIS A MALLORCA;
NA GUARDIS I SA GALERA**

**A CÀRREC DE JORGE ARGÜELLO I RAMÓN MARTÍN
DIRECTORS DE L'EXCAVACIÓ DE NA GALERA.**

CHARLA COLOQUIO FENICIOS EN MALLORCA;

NA GUARDIS Y SA GALERA

MEETING ABOUT THE PUNIC I IN MALLORCA;

NA GUARDIS AND SA GALERA

BESPRECHUNG ÜBER DIE PUNISCH AUF MALLORCA;

NA GUARDIS UND SA GALERA

COL.LABORA: ASSOCIACIO D'AMICS DE NA GALERA

LLOC: AUDITORIUM DEL CENTRE D'INTERPRETACIÓ DE CABRERA

19.30 H

FIRA DE LA SAL I SALAONS

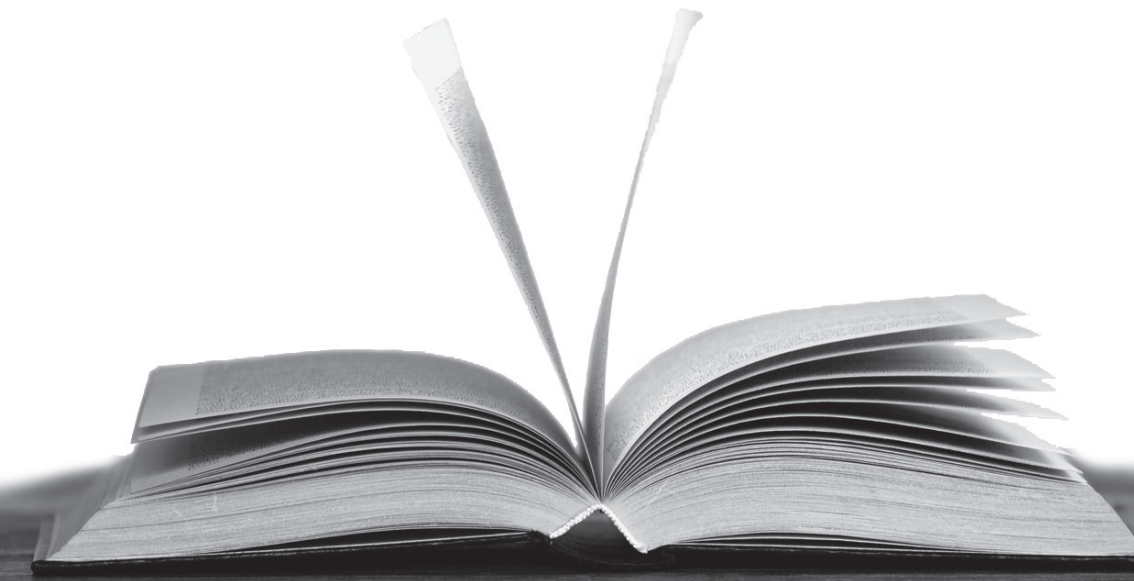
CONFÈRENCIA "LA SAL DE LA VIDA"

A CÀRREC DEL PROF. DR. JOSEP A. TUR MARÍ

MEETING ABOUTT "THE SALT OF LIFE"

BESCHPRECHUNG ÜBER "DAS SALZ DES LEBENS"

LLOC: AUDITORIUM DEL CENTRE D'INTREPETACIÓ DE CABRERA



20.00 H

JORNADES PÚNIQUES

SOPAR SOL.LIDARI PER REINICIAR EXCAVACIONS A NA GUARDIS I NA GALERA

CENA SOLIDARIA PARA REINICIAR EXCAVACIONES EN NA GUARDIS Y NA GALERA

SOLIDARTY DINNER FOR RESTART ARCHAEOLOGICAL EXCAVATIONS TO NA GUARDIS AND NA GALERA

SOLIDARISCH ABENDESSEN FÜR NEU STARTEN DIE ARCHÄOLOGISCHE BODENUNTERSUCHUNGEN VON NA GUARDIS UND NA GALERA

VENDA DE TICKETS A 6 € FINS DIA 18/04 AL CENTRE CIVIC I AJUNTAMENT DE SE SALINES (PALANGANA PER TORRAR)

VENTA DE TICKETS A 6€ HASTA DIA 18/04 EN EL CENTRO CÍVICO Y AYUNTAMIENTO DE SES SALINES.(BANDEJA PARA BARBACOA)

THE TICKET SALE COST 6 € UNTIL 18/04 EN CENTRO CIVICO (LOCAL COUNCIL) AND AYUNTAMIENTO SES SALINES (MUNICIPAL COUNCIL) (BARBECUE)

TICKETVERKAUF BIS 18/04 KOSTET 6 € IM CENTRO CÍVICO (GEMEINDEHAUS) UND AYUNTAMIENTO DE SES SALINES (RATHAUS). (BARBECUE)

COL.LABORA: ASSOCIACIÓ HOTELERA I SERVEIS DE LA COLÒNIA DE SANT JORDI

LLOC: ESPLANADA DEL PORT

23.00H

TAST LINDY HOP

TALLER D'INICIACIÓ AQUEST SIMPÀTIC BALL AMB PARELLA.

VEN A INICIARTE A BAILAR LINDY HOP!!

INTRODUCTION TO THE DANCE LINDY HOP!!

EINFÜHRUNG IN DEN TANZ LINDY HOP!!

ACTUACIÓ DE LA HI HATS OLD JAZZ.

PER SENTIR I BALLAR COM ELS NOSTROS REPADRINS!!

MÚSICA EN DIRECTO CON EL GRUPO LA HIT HATS OLD JAZZ

LIVE MUSIC WITH LA HIT HAT OLD JAZZ BAND

LIVE MUSIK MIT LA HIT HATS OLD JAZZ BAND

00.00 H
DJ CISCO

LLOC: AVINGUDA PRIMAVERA

DIUMENGE 22 D'ABRIL

10.00 H

CARRERA A PEU PER A NINS I NINES!

CARRERA A PIE PARA NIÑOS Y NIÑAS!

RUNNING RACE FOR BOYS AND GIRLS

WETTLAUF FÜR KINDER

AU VENGA! A CORRER!

PARTICIPA A LA 3a EDICIÓ DE LA CARRERA

PER A NINS I NINES!

LLOC: ES PORT

COL·LABORA: ASSOCIACIÓ ATLETES COLÒNIA DE SANT JORDI

DIUMENGE 22

10.30 H

SORTIDA IX MARXA DEL COR

SALIDA DE LA IX MARCHA DEL CORAZÓN

IX HEART WALK START

IX HERZ WANDERUNG BEGINN

COL·LABORA: DEPARTAMENT DE CULTURA, PATRIMONI I ESPORTS

CONSELL DE MALLORCA, MED, COMITÉ MARXA NÓRDICA ,

AJUNTAMENT DE SES SALINES, THB SUR MALLORCA

LLOC: THB SUR MALLORCA FINS PLATJA ES CARBÓ



Pedro Medina
Plaça de Ses Creus, 5
07640 SES SALINES
Palma de Mallorca

Tel./Fax 971 649 725
fornsaferinera@hotmail.com
699 968 088

SUPERMERCAT - SOBRASSADA PAGESA
MENJARS PREPARATS



es figueral

C/. Sitjar, 14 - 16
Tel. 971 64 91 80 - 971 64 90 44
C/. Morell, 21
07640 SES SALINES
(ILLES BALEARS)

17.00 H

VISITES GUIADES A "NA GUARDIS"

VISITAS GUIADAS A LA ISLA "NA GUARDIS"

GUIDED TOUR TO "NA GUARDIS" ISLAND

GEFÜHRTE TOUR NACH DIE INSEL "NA GUARDIS"

**PER MOTIU DE LES JORNADES PÚNIQUES ES FARÀ 3 VISITES GUIADES,
UNA CADA 45 MINUTOS A L'ILLA DE NA GUARDIS.**

(HAURÀ UN LÍMIT DE VISITANTS PER TRAJECTE)

LLOC: PORT

COL·LABORA: EXCURSION BOAT S L

17.30 H

GRAN HORABAIXA INFANTIL AMB "MÓN DE COLORINS "

SPAI DE JOCS I ENTRETENIMENT PER A NINS I NINES

GRAN TARDE INFANTIL CON "COLORINS "

GREAT AFTERNOON CHILDREN WITH "COLORINS"

KINDERVERANSTALTUNG MIT "COLORINS"

**ANIREM TOTS JUNTS A PASAR UN BON HORABAIXA A LA PLAÇA POU
D'EN VERDERA!!**

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA

19.00 H

ENTREGA DE PREMIS CONCURSOS DE FOTOGRAFIA

I DIBUIX DE SANT JORDI

ENTREGA DE PREMIOS CONCURSOS DE FOTOGRAFÍA

Y DIBUJO DE SANT JORDI

AWARDS CEREMONY FOR PHOTOGRAPHY AND ART WORK

PREISVERLAIHUNG VON FOTO UND MALWETTBEWERBS

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA



Rooms

Can Moreno

www.roomscanmoreno.com

info@roomsanmoreno.com

+34 626 045 549

20.00 H

GRAN SOPAR DE FIDEUÀ I FRIT DE MATANÇES!!

JA POTS TRIAR EL QUE VOLS PER SOPAR!

**LA COMPRA DE TIQUETS, ES PODRÀ FER AL CENTRE CÍVIC
I AJUNTAMENT FINS DISSABTE 22 D'ABRIL.**

GRAN CENA DE FIDEUA Y FRITO DE MATANZAS

BIG DINNER WITH NOODLES AND TYPICAL MALLORCAN FOOD WITH MEAT,
PEPPER, POTATO CHIPS.

FIDEUA (NUDELGERICHT MIT FLEISCH UND MEERESFRÜCHTEN) UND "FRITO
DE MATANÇES" LOKAL SPEISE MIT FLEISCH, PAPRIKA, KARTOFFEL.

TICKETVERKAUF BIS 22 APRIL, IM GEMEINDEHAUS VON SES SALINES,
BURGERHAUS VON COLONIA UND SENIOREN LOCAL

IN COLONIA SANT JORDI

**LA RECAPTACIÓ ANIRÀ A ASPANOB LLUITA I AJUDES A LES FAMILIES
AMB NINS AMB CÀNCER PREU DES TICKETS 3,50 €**

**DURANT EL SOPAR ES FARÀ UNA RIFA A CÀRREC DE L'ASSOCIACIÓ DE
LA LLUITA CONTRA EL CÀNCER**

20.30 H

**REVETLA POPULAR AMB EL GRUP DE MÚSICA LLEUGERA
THE FAMILIES**

VERBENA POPULAR CON EL GRUPO DE MÚSICA LIGERA THE FAMILIES

POPULAR NIGHT OF MUSIC WITH THE GROUP: THE FAMILIES

LIVE MUSIK: THE FAMILIES

DILLUNS 23 D'ABRIL SANT JORDI

11.00 H

**MISSA SOLEMNE AMB LA PARTICIPACIÓ DE LA CORAL
DE LA 3a EDAT DE LA COLÒNIA DE SANT JORDI
PER EL NOSTRE PATRÓ, SANT JORDI**

MISA SOLEMNE CON LA PARTICIPACIÓN DE LA CORAL DE LA 3ª EDAD
DE LA COLONIA DE SANT JORDI

MASS WITH OLD AGE CHORUS FROM COLONIA DE SANT JORDI

KIRCHMESSE MIT DIE SENIOREN CHOR VON COLONIA SANT JORDI

LLOC: ESSLÈSIA DE LA COLÒNIA

11.30 H

REFRESC POPULAR

REFRESCO POPULAR

FREE POPULAR DRINKS FOR ALL

EINLADUNG ZU EINEM GETRANK

LLOC: PATI DEL CENTRE CIVIC

16.00 H

MANULITATS AMB "SOMRIURES"

TOTS ELS NINS I NINES ESTÁN CONVIDATS!!

MANUALIDADES CON "SOMRIURES"

HANDICRAFTS WITH "SOMRIURES" (KIDS)

BASTELN MIT "SOMRIURES" (KINDER)

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA

17.00 H

GRAN GINKANA

GYMKHANA FOR TEENEGERS

SCHNITZELJAGD FÜR JUGENDLICHE

PER A NINS I NINES DE 12 FINS 17 ANYS.

INSCRIPCIONS AL PUNT JOVE DEL CENTRE CÍVIC FINS 19/04/2018

ORGANITZA: REGIDORIA DE JOVENTUT

LLOC: PLAÇA POU D'EN VERDERA

DIUMENGE 29 D'ABRIL

9.00 H

CARRERES CICLISTES TROFEU COLÒNIA DE SANT JORDI

CARRERAS CICLISTAS TROFEO COLONIA SANT JORDI

RUNNERS CYCLIST

RADRENNEN

ORGANITZA: ASSOCIACIÒ CILISTA SES SALINES

LLOC: AVINGUDA PRIMAVERA

AQUEST PROGRAMA ÉS POSSIBLE GRÀCIES A:

JUNTA DE DISTRICTE COLÒNIA DE SANT JORDI
AJUNTAMENT DE SES SALINES
REGIDORIA JOVENTUT, D'ESPORTS, CULTURA, SERVEIS SOCIALS
POLICIA LOCAL
BRIGADA MUNICIPAL
F.C.C.
SR. ANTONI GARAU, RECTOR DE LA PARRÒQUIA
AMIPA COLÒNIA SANT JORDI
ACM SES SALINES
GENT GRAN DE LA COLÒNIA DE SANT JORDI
ASSOCIACIÓ D'ATLETES COLÒNIA SANT JORDI
ASSOCIACIÓ LLUITA CONTRA EL CÀNCER
LUDOTECA SOMRIURES
RITMICA MIGJORN, CRISTINA I AMANDA
CHAIU-DO-KWAN, CRISTIAN ROJAS
EXCURSION BOAT S L, SION I GUILLEM
ASSOCIACIÓ HOTELERA I SERVEIS COLÒNIA DE SANT JORDI
ASSOCIACIÓ AMICS DE NA GALERA
ASSOCIACIÓ VEDELLETA D'OR
DEPARTAMENT DE CULTURA, PATRIMONI I ESPORTS
CONSELL DE MALLORCA
MED
COMITÉ MARXA NÓRDICA
THB SUR MALLORCA



Ajuntament de Ses Salines



JUNTA DE DISTRICTE DE LA COLÒNIA DE SANT JORDI